



Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Distr.  
GENERAL  
GC.11/4  
1 August 2005  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

## Генеральная конференция

Одиннадцатая сессия

Вена, 28 ноября – 2 декабря 2005 года

Пункт 8 предварительной повестки дня

### ДОКЛАД СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ

(20–23 июня 2005 года)

#### СОДЕРЖАНИЕ

|  | <i>Пункты</i> | <i>Страница</i> |
|--|---------------|-----------------|
| Введение . . . . .   | 1–2           | 3               |
| <b>Глава</b>   |               |                 |
| I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ . . . . .   | 3–16          | 3               |
| II. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА<br>О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ЗА 2004 ГОД (пункт 3) . . . . .  | 17            | 4               |
| III. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ<br>ВОПРОСАМ (пункты 4(a)–(h)); ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ<br>ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА (пункт 7) . . . . .                     | 18–28         | 5               |
| A. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ<br>ВОПРОСАМ . . . . .  | 19–27         | 5               |
| i. Промежуточный доклад Внешнего ревизора, доклад о<br>финансовой деятельности и доклад об осуществлении<br>программы на двухгодичный период 2004–2005 годов . . . . . | 20            | 5               |
| ii. Финансовое положение ЮНИДО . . . . .   | 21            | 5               |
| iii. Шкала взносов для распределения расходов по регулярному<br>бюджету на двухгодичный период 2006–2007 годов . . . . .   | 22            | 5               |
| iv. Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2006–<br>2007 годов . . . . .  | 23            | 5               |
| v. Назначение Внешнего ревизора . . . . .  | 24            | 5               |
| vi. Меры по укреплению безопасности и предлагаемые новые<br>помещения для проведения конференций . . . . .   | 25            | 5               |
| vii. Мобилизация финансовых ресурсов . . . . .   | 26            | 5               |

В целях экономии настоящий документ издан в ограниченном количестве. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.

V.05-86972 (R)



|   | <i>Пункты</i> | <i>Страница</i> |
|---|---------------|-----------------|
| viii. Финансовые положения . . . . .  | 27            | 5               |
| V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА . .   | 28            | 6               |
| IV. ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ НА 2006–2007 ГОДЫ (пункт 5) . . . . .   | 29            | 6               |
| V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РАМОК СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА<br>2004–2007 ГОДЫ (пункт 6); РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ<br>НА 2006–2009 ГОДЫ (пункт 9) . . . . . | 30–32         | 6               |
| A. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2004–2007 годы  | 31            | 6               |
| B. Рамки среднесрочной программы на 2006–2009 годы . . . . .  | 32            | 6               |
| VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ<br>С ПРОГРАММОЙ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ<br>НАЦИЙ (пункт 8) . . . . .                          | 33            | 6               |
| VII. СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ДОЛГОСРОЧНАЯ ПЕРСПЕКТИВА ЮНИДО<br>(пункт 10) . . . . .  | 34            | 6               |
| VIII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ<br>(пункт 11) . . . . .  | 35            | 6               |
| IX. ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (пункт 12) . . . . .  | 36            | 6               |
| X. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ,<br>НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ДРУГИХ<br>ОРГАНИЗАЦИЙ (пункт 13) . . . . .                   | 37            | 7               |
| XI. РЕКОМЕНДАЦИЯ КАНДИДАТА НА ДОЛЖНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО<br>ДИРЕКТОРА (пункт 14) . . . . .  | 38            | 7               |
| XII. ПОДГОТОВКА К ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ<br>КОНФЕРЕНЦИИ (пункт 15) . . . . .   | 39            | 7               |
| XIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ<br>ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ (пункт 16) . . . . .  | 40            | 7               |
| XIV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 17) . . . . .   | 41            | 7               |
| XV. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ . . . . .   | 42            | 7               |
| <b>Приложения</b>   |               |                 |
| I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ . . . . .  |               | 8               |
| II. ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ НА ЕГО ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ . . .  |               | 15              |

## Введение

1. Доклад Совета по промышленному развитию о работе его тридцатой сессии представляется Генеральной конференции в соответствии со статьей 9.4 (с) Устава. Краткие отчеты Совета (IDB.30/SR.1–7), в которых содержится подробная информация о ходе заседаний, являются составной частью настоящего доклада.

2. Нижеследующие решения Совета, которые воспроизводятся в приложении I, касаются работы одиннадцатой сессии Генеральной конференции:

- IDB.30/Dec.3 Шкала взносов на финансовый период 2006–2007 годов
- IDB.30/Dec.4 Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2006–2007 годов
- IDB.30/Dec.5 Меры по укреплению безопасности
- IDB.30/Dec.6 Приложение к финансовым положениям
- IDB.30/Dec.7 Программа и бюджеты на 2006–2007 годы
- IDB.30/Dec.9 Стратегическая долгосрочная перспектива ЮНИДО
- IDB.30/Dec.10 Вопросы персонала
- IDB.30/Dec.11 Рекомендация в отношении кандидата на должность Генерального директора
- IDB.30/Dec.12 Срок и условия назначения Генерального директора
- IDB.30/Dec.13 Подготовка к одиннадцатой сессии Генеральной конференции

## I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

3. Тридцатая сессия Совета проходила в Центральных учреждениях ЮНИДО в Венском международном центре 20–23 июня 2005 года (7 пленарных заседаний – см. IDB.30/SR.1–7).

### Участники

4. На сессии были представлены все 53 государства – члена Совета: Австрия, Алжир, Бельгия, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Кения, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Люксембург, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили, Швейцария, Эквадор, Южная Африка, Япония.

5. В работе сессии принимали также участие следующие 49 государств – членов ЮНИДО: Азербайджан, Албания, Ангола, Аргентина, Афганистан, Беларусь, Белиз, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Габон, Гватемала, Гвинея, Израиль, Ирак, Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Кипр, Конго, Коста-Рика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мозамбик, Намибия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Румыния, Сербия и Черногория, Словения, Сьерра-Леоне, Уганда, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка.

6. В качестве наблюдателя присутствовала Палестина.

7. В качестве наблюдателя присутствовал Суверенный военный Мальтийский орден.

8. Были представлены следующие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Международное агентство по атомной энергии и Всемирная торговая организация.

9. Были представлены следующие другие межправительственные организации: Африканский союз, Европейская комиссия, Межправительственный институт по изучению использования микроводоросли спирулина в борьбе с недоеданием, Международный центр геномной инженерии и биотехнологии, Международный институт холода, Лига арабских государств, Организация Исламская конференция, Организация стран – экспортеров нефти.

10. Были представлены следующие неправительственные организации: Австрийское объединение старших экспертов, Австро-египетская торговая палата, Ассоциация бывших экспертов Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Высший институт управления, Европейский союз по общественным связям, Международная ассоциация АИЕСЕК, Международная ассоциация "Знание", Международный конгресс промышленников и предпринимателей, Международная ассоциация сороптисток, Международная организация работодателей, Mountain Unlimited (Общество в целях развития и международного сотрудничества), Всемирная ассоциация мелких и средних предприятий.

### Открытие сессии

11. Тридцатую сессию Совета объявил открытой Председатель двадцать восьмой и двадцать девятой сессий г-н О. Знибер (Марокко).

### Должностные лица сессии

12. В соответствии с правилом 23 правил процедуры Совет путем аккламации избрал г-на Т. Штельцера (Австрия) Председателем; г-на Х. Басоберри Отеро (Боливия), г-на У.Хайлун (Китай) и г-на Я. Былицу (Польша) заместителями Председателя; и г-на Э. Коффи (Кот-д'Ивуар) Докладчиком.

### Повестка дня сессии

13. Совет утвердил следующую повестку дня:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Ежегодный доклад Генерального директора за 2004 год
4. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам:
  - a) промежуточный доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2004–2005 годов;
  - b) финансовое положение ЮНИДО;
  - c) шкала взносов для распределения расходов по регулярному бюджету на двухгодичный период 2006–2007 годов;
  - d) Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2006–2007 годов;
  - e) назначение Внешнего ревизора;
  - f) меры по укреплению безопасности и предлагаемые новые помещения для проведения конференций;
  - g) мобилизация финансовых ресурсов;
  - h) финансовые положения
5. Программа и бюджеты на 2006–2007 годы
6. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2004–2007 годы
7. Осуществление рекомендаций Внешнего ревизора
8. Осуществление соглашения о сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций
9. Рамки среднесрочной программы на 2006–2009 годы

10. Стратегическая долгосрочная перспектива ЮНИДО

11. Деятельность Объединенной инспекционной группы

12. Вопросы персонала

13. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций

14. Рекомендация кандидата на должность Генерального директора

15. Подготовка к одиннадцатой сессии Генеральной конференции

16. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать первой сессии

17. Утверждение доклада.

14. Совет утвердил предложение Председателя обеспечить максимальное использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания (см. приложение I, решение IDB.30/Dec.1, IDB.30/SR.1, пункты 65 и 66).

15. Совет постановил провести неофициальные сессионные консультации в целях содействия подготовке проектов решений и поручил заместителю Председателя г-ну Х. Басоберри Отеро (Боливия) выполнять функции Председателя на этих консультациях (см. IDB.30/SR.2, пункты 1–2).

16. В соответствии с добавлением В к правилам процедуры счетчиками голосов были назначены г-н Б.И. Свендсен (Норвегия), г-н В. Омельян (Украина) и г-жа М. Гарсиа де Перес (Венесуэла (Боливарианская Республика)).

### II. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ЗА 2004 ГОД (пункт 3)

17. В рамках пункта 3 Совету были представлены *Ежегодный доклад ЮНИДО за 2004 год*, включая доклад об осуществлении программы (IDB.30/2), перечень мероприятий в области технического сотрудничества (IDB.30/2/Add.1), доклад о деятельности Канцелярии Генерального контролера (IDB.30/21) и доклад Канцелярии Генерального контролера о мероприятиях, осуществленных в 2004 году (IDB.30/CRP.2). Прения по этому пункту отражены в кратких отчетах IDB.30/SR.7, пункты 36–64, и IDB.30/SR.2, пункты 3–54. По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию (IDB.30/SR.7, пункты 11–12).

### **III. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ (пункты 4(a)–(h)); ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА (пункт 7)**

18. Совет постановил рассматривать пункт 4, включая подпункты (a)–(h), и пункт 7 одновременно. Прения по этим пунктам отражены в кратких отчетах IDB.30/SR.2, пункты 55–88, и IDB.30/SR.3, пункты 14–26.

#### **A. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

19. В рамках пункта 4 Совету был представлен доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его двадцать первой сессии (IDB.30/22).

##### **i. Промежуточный доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2004–2005 годов**

20. В рамках подпункта 4(a) Совету были представлены промежуточный доклад Внешнего ревизора о счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за финансовый период 2004–2005 годов (IDB.30/8), промежуточный доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2004–2005 годов, представленный Генеральным директором (IDB.30/9), и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2004–2005 годов, включенный в *Ежегодный доклад ЮНИДО за 2004 год* (IDB.30/2 и Add.1). По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию (IDB.30/SR.7, пункты 13–14).

##### **ii. Финансовое положение ЮНИДО**

21. В рамках подпункта 4(b) Совету были представлены доклад Генерального директора о финансовом положении ЮНИДО (IDB.30/13), доклад Генерального директора о специальных счетах (IDB.30/10), обновленная информация о финансовом положении ЮНИДО (IDB.30/CRP.8) и заключение 2005/7 КПБВ. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.30/L.2), и принял решение IDB.30/Dec.2 (см. приложение I).

##### **iii. Шкала взносов для распределения расходов по регулярному бюджету на двухгодичный период 2006–2007 годов**

22. В рамках подпункта 4(c) Совету были представлены записка Секретариата о шкале взносов на финансовый период 2006–2007 годов (IDB.30/7) и заключение 2005/4 КПБВ. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.30/L.3), и принял решение IDB.30/Dec.3 (см. приложение I).

#### **iv. Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2006–2007 годов**

23. В рамках подпункта 4(d) Совету были представлены предложения Генерального директора относительно Фонда оборотных средств на двухгодичный период 2006–2007 годов (IDB.30/3) и заключение 2005/5 КПБВ. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.30/L.4), и принял решение IDB.30/Dec.4 (см. приложение I).

#### **v. Назначение Внешнего ревизора**

24. В рамках подпункта 4(e) Совету были представлены пять докладов Генерального директора о кандидатурах на должность Внешнего ревизора (IDB.30/5, Add.1, Add.2, Add.3 и Add.4). По предложению Председателя Совет принял к сведению эти документы (IDB.30/SR.7, пункты 21–22).

#### **vi. Меры по укреплению безопасности и предлагаемые новые помещения для проведения конференций**

25. В рамках подпункта 4(f) Совету были представлены доклад Генерального директора о мерах по укреплению безопасности в Венском международном центре (IDB.30/11), два предложения Генерального директора о дополнительной смете расходов на меры по укреплению безопасности на двухгодичный период 2004–2005 годов (IDB.30/12 и Add.1), предложение Генерального директора о вариантах финансирования мер по укреплению безопасности (IDB.30/12/Add.2) и заключение 2005/6 КПБВ. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.30/L.13), и принял решение IDB.30/Dec.5 (см. приложение I).

#### **vii. Мобилизация финансовых ресурсов**

26. В рамках подпункта 4(g) Совет рассмотрел содержащуюся в *Ежегодном докладе ЮНИДО за 2004 год* информацию о мобилизации финансовых ресурсов (IDB.30/2, глава VI). По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию (IDB.30/SR.7, пункты 23–24).

#### **viii. Финансовые положения**

27. В рамках подпункта 4(h) Совету были представлены информация Секретариата о поправках к приложению к финансовым положениям (IDB.30/4) и заключение 2005/2 КПБВ. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.30/L.5), и принял решение IDB.30/Dec.6 (см. приложение I).

## **В. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА**

28. В рамках пункта 7 Совету был представлен промежуточный доклад Внешнего ревизора о счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за финансовый период 2004–2005 годов (IDB.30/8). По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию (IDB.30/SR.7, пункты 29–30).

## **IV. ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ НА 2006–2007 ГОДЫ (пункт 5)**

29. В рамках пункта 5 Совету были представлены предложения Генерального директора о программе и бюджетах на 2006–2007 годы (IDB.30/6), доклад об осуществлении заключения 2005/3 Комитета по программным и бюджетным вопросам, представленный Председателем Комитета г-жой С. Норией Урисар (Гватемала) (IDB.30/24), и заключение 2005/3 КПБВ. Прения по этому пункту отражены в кратких отчетах IDB.30/SR.4, пункты 45–56, и IDB.30/SR.7, пункты 57–64. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.30/L.9), и принял решение IDB.30/Dec.7 (см. приложение I).

## **V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РАМОК СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2004–2007 ГОДЫ (пункт 6); РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2006–2009 ГОДЫ (пункт 9)**

30. Совет постановил рассматривать пункты 6 и 9 одновременно. Прения по этим пунктам отражены в кратких отчетах IDB.30/SR.4, пункты 57–82, и IDB.30/SR.5, пункты 1–14.

## **A. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РАМОК СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2004–2007 ГОДЫ**

31. В рамках пункта 6 Совету были представлены доклад Генерального директора об осуществлении рамок среднесрочной программы на 2004–2007 годы (IDB.30/16), записка Секретариата о ходе осуществления комплексных программ и рамок страновых услуг (IDB.30/CRP.3) и записка Секретариата о программе исследований (IDB.30/CRP.7). По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию (IDB.30/SR.7, пункты 27–28).

## **B. РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2006–2009 ГОДЫ**

32. В рамках пункта 9 Совет принял к сведению информацию, содержащуюся в аннотированной повестке дня (IDB.30/SR.7, пункты 33–34). Совет

рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.30/L.11), и принял решение IDB.30/Dec.8 (см. приложение I).

## **VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ С ПРОГРАММОЙ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (пункт 8)**

33. В рамках пункта 8 Совету были представлены два очередных доклада Генерального директора об осуществлении соглашения о сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (IDB.30/17 и IDB.30/CRP.6). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.30/SR.5, пункты 15–53. По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию (IDB.30/SR.7, пункты 31–32).

## **VII. СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ДОЛГОСРОЧНАЯ ПЕРСПЕКТИВА ЮНИДО (пункт 10)**

34. В рамках пункта 10 Совету был представлен доклад Генерального директора ЮНИДО, содержащий заявление о стратегической долгосрочной перспективе ЮНИДО (IDB.30/23). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.30/SR.5, пункты 59–96. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.30/L.12), и принял решение IDB.30/Dec.9 (см. приложение I).

## **VIII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (пункт 11)**

35. В рамках пункта 11 Совету был представлен доклад Генерального директора о деятельности Объединенной инспекционной группы (IDB.30/14). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.30/SR.5, пункты 54–58. По предложению Председателя Совет принял к сведению представленную документацию (IDB.30/SR.7, пункты 37–38).

## **IX. ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (пункт 12)**

36. В рамках пункта 12 Совет рассмотрел содержащуюся в *Ежегодном докладе ЮНИДО за 2004 год* информацию по вопросам персонала (IDB.30/2, добавление L), доклад Генерального директора по вопросам персонала (IDB.30/15) и два документа зала заседаний, озаглавленные "List of staff of the UNIDO Secretariat" (Список сотрудников Секретариата ЮНИДО) (IDB.30/CRP.4) и "Appeal cases currently before UNIDO's Joint Appeals Board (JAB) and the ILO Administrative Tribunal (ILOAT) (Дела, рассматриваемые в апелляционном порядке Объединенной апелляционной коллегией ЮНИДО и Административным трибуналом МОТ) (IDB.30/CRP.9). Прения по этому

пункту отражены в кратком отчете IDB.30/SR.6, пункты 1–7. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.30/L.6), и принял решение IDB.30/Dec.10 (см. приложение I).

#### **X. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ (пункт 13)**

37. В рамках пункта 13 Совет принял к сведению информацию, содержащуюся в аннотированной повестке дня, и замечания, сделанные Председателем по этому пункту (IDB.30/SR.7, пункты 41–42).

#### **XI. РЕКОМЕНДАЦИЯ КАНДИДАТА НА ДОЛЖНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА (пункт 14)**

38. В рамках пункта 14 Совету были представлены две записки Секретариата, содержащие фамилии кандидатов на должность Генерального директора (IDB.30/19 и Add.1 и Corr.1), и записка Секретариата, содержащая проект контракта о назначении на должность Генерального директора (IDB.30/20). Открытые прения отражены в кратком отчете IDB.30/SR.3, пункты 1–13. Совет рассмотрел два проекта решений, представленные Председателем, и принял решения IDB.30/Dec.11 и IDB.30/Dec.12 (см. приложение I).

#### **XII. ПОДГОТОВКА К ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ (пункт 15)**

39. В рамках пункта 15 Совету был представлен доклад Генерального директора о подготовке

к одиннадцатой сессии Генеральной конференции (IDB.30/18). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.30/SR.6, пункты 9–10. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.30/L.7), и принял решение IDB.30/Dec.13 (см. приложение I).

#### **XIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ (пункт 16)**

40. В рамках пункта 16 Совету была представлена записка Генерального директора о предварительной повестке дня и сроках проведения тридцать первой сессии (IDB.30/CRP.5). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.30/SR.6, пункт 11. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.30/L.8), и принял решение IDB.30/Dec.14 (см. приложение I).

#### **XIV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 17)**

41. В рамках пункта 17 Совет рассмотрел проект доклада (IDB.30/L.1) и принял его в целом при том понимании, что Докладчику будет поручено окончательно доработать доклад (см. краткий отчет IDB.30/SR.7, пункты 65–67).

#### **XV. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ**

42. Совет закрыл свою тридцатую сессию 23 июня 2005 года в 09 час. 25 мин. (см. IDB.30/SR.7, пункты 68–70).

## Приложение I

## РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ

| <b>Решение №</b> | <b>Название</b>  | <b>Страница</b> |
|------------------|--|-----------------|
| IDB.30/Dec.1     | Использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания (IDB.30/SR.1, пункты 65–66)         | 9               |
| IDB.30/Dec.2     | Финансовое положение ЮНИДО (IDB.30/SR.7, пункты 15–16)   | 9               |
| IDB.30/Dec.3     | Шкала взносов на финансовый период 2006–2007 годов (IDB.30/SR.7, пункты 17–18)                     | 9               |
| IDB.30/Dec.4     | Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2006–2007 годов (IDB.30/SR.7, пункты 19–20)          | 9               |
| IDB.30/Dec.5     | Меры по укреплению безопасности (IDB.30/SR.7, пункты 50–56)  | 9               |
| IDB.30/Dec.6     | Приложение к финансовым положениям (IDB.30/SR.7, пункты 25–26)                                     | 10              |
| IDB.30/Dec.7     | Программа и бюджеты на 2006–2007 годы (IDB.30/SR.7, пункты 57–64)                                  | 10              |
| IDB.30/Dec.8     | Рамки среднесрочной программы на 2006–2009 годы (IDB.30/SR.7, пункты 33–34)                        | 10              |
| IDB.30/Dec.9     | Стратегическая долгосрочная перспектива ЮНИДО (IDB.30/SR.7, пункты 35–36)                          | 11              |
| IDB.30/Dec.10    | Вопросы персонала (IDB.30/SR.7, пункты 39–40)  | 11              |
| IDB.30/Dec.11    | Рекомендация в отношении кандидата на должность Генерального директора (IDB.30/SR.3, пункты 10–11) | 11              |
| IDB.30/Dec.12    | Срок и условия назначения Генерального директора (IDB.30/SR.3, пункты 12–13)                       | 12              |
| IDB.30/Dec.13    | Подготовка к одиннадцатой сессии Генеральной конференции (IDB.30/SR.7, пункты 43–44)               | 12              |
| IDB.30/Dec.14    | Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать первой сессии (IDB.30/SR.7, пункты 45–49) | 14              |



**IDB.30/Dec.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИМЕЮЩИХСЯ РЕСУРСОВ КОНФЕРЕНЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Совет по промышленному развитию в целях максимального использования имеющихся ресурсов конференционного обслуживания постановил немедленно приостановить действие правила 24 своих правил процедуры, касающегося кворума, только в отношении заседаний своей тридцатой сессии и при условии, что на этих заседаниях не будут приниматься решения по вопросам существа.

*1-е пленарное заседание  
20 июня 2005 года*

**IDB.30/Dec.2 ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО**

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.30/13;

b) утвердил оперативный резерв на двухгодичный период 2006–2007 годов в объеме 3,03 млн. евро, что соответствует 15 процентам сметных расходов по оперативному бюджету на этот двухгодичный период;

c) настоятельно призвал государства–члены и бывшие государства–члены, которые еще не выплатили свои начисленные взносы, включая авансовые платежи в Фонд оборотных средств и в счет погашения задолженности за предыдущие годы, сделать это незамедлительно;

d) просил Генерального директора продолжить усилия и контакты с государствами–членами в целях погашения задолженности.

*7-е пленарное заседание  
23 июня 2005 года*

**IDB.30/Dec.3 ШКАЛА ВЗНОСОВ НА ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД 2006–2007 ГОДОВ**

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению документ IDB.30/7;

b) рекомендовал Генеральной конференции установить шкалу взносов для распределения расходов по регулярному бюджету ЮНИДО на финансовый период 2006–2007 годов на основе резолюции 58/1 В Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, скорректированную с учетом членского состава ЮНИДО, при том понимании, что новые государства–члены уплачивают взносы за тот год, в котором они стали членами Организации, на

основе применимой к ЮНИДО шкалы взносов Организации Объединенных Наций;

c) настоятельно призвал государства–члены выплатить свои начисленные взносы на двухгодичный период 2006–2007 годов в соответствии с финансовым положением 5.5(b), в котором предусмотрено, что взносы и авансы подлежат оплате полностью в течение тридцати дней со дня получения от Генерального директора уведомления или уплачиваются в первый день календарного года, к которому они относятся, в зависимости от того, какой из этих сроков наступает позднее;

d) призвал имеющие задолженность государства–члены, а также бывшие государства – члены ЮНИДО, выполнить свои обязательства по Уставу, как можно скорее выплатив свои причитающиеся начисленные взносы в полном объеме и без условий или воспользоваться планами платежей для урегулирования своей задолженности в соответствии с ранее принятыми решениями руководящих органов ЮНИДО.

*7-е пленарное заседание  
23 июня 2005 года*

**IDB.30/Dec.4 ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2006–2007 ГОДОВ**

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению документ IDB.30/3,

b) рекомендовал Генеральной конференции сохранить объем Фонда оборотных средств на двухгодичный период 2006–2007 годов на уровне 7 423 030 евро и оставить санкционированные цели Фонда на двухгодичный период 2006–2007 годов без изменения по сравнению с двухгодичным периодом 2004–2005 годов, т.е. как это предусмотрено в пункте (b) решения GC.2/Dec.27;

c) настоятельно призвал государства–члены как можно скорее внести свои невыплаченные начисленные взносы с целью свести к минимуму необходимость расходования ресурсов Фонда оборотных средств для покрытия дефицита, образовавшегося в результате недополучения начисленных взносов.

*7-е пленарное заседание  
23 июня 2005 года*

**IDB.30/Dec.5 МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ**

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению ход осуществления мероприятий по укреплению безопасности на

первом этапе в целях обеспечения соблюдения в Венском международном центре минимальных оперативных стандартов безопасности для штаб-квартир, о чем сообщается в документах IDB.30/11 и PBC.21/CRP.4;

b) принял также к сведению информацию, изложенную в документах IDB.30/12 и Add.1 в отношении дополнительной сметы расходов на двухгодичный период 2004–2005 годов и в документе IDB.30/12/Add.2 в отношении вариантов финансирования мер по укреплению безопасности;

c) постановил одобрить меры, предлагаемые в рамках второго этапа мероприятий по укреплению безопасности, утвержденные Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 59/276 и изложенные в документе IDB.30/11;

d) постановил также утвердить дополнительный проект замены окон, о чем сообщается в документе IDB.30/11;

e) рекомендовал Генеральной конференции утвердить дополнительную смету расходов на 2004–2005 годы в объеме 2 585 160 евро, представленную в документе IDB.30/12, для осуществления этапа I, этапа II и замены оконных стекол. Оставшаяся сумма в размере 215 670 евро, необходимая для замены оконных стекол, согласно представленной в документе IDB.30/12/Add.1 информации, подлежит финансированию за счет экономии средств, достигнутой в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов;

f) принял к сведению учреждение Генеральным директором специального счета, о котором идет речь в документе IDB.30/12, в целях финансирования доли ЮНИДО в мероприятиях по укреплению безопасности.

*7-е пленарное заседание  
23 июня 2005 года*

#### **IDB.30/Dec.6 ПРИЛОЖЕНИЕ К ФИНАНСОВЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ**

Совет по промышленному развитию рекомендовал Генеральной конференции утвердить пересмотренный текст пункта 5 приложения к финансовым положениям, содержащийся в приложении к документу IDB.30/4.

*7-е пленарное заседание  
23 июня 2005 года*

#### **IDB.30/Dec.7 ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ НА 2006–2007 ГОДЫ**

Совет по промышленному развитию:

a) рассмотрев программу и бюджеты на двухгодичный период 2006–2007 годов, содержащиеся в документе IDB.30/6;

b) рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить смету валовых расходов в объеме 154 009 800 евро, подлежащих финансированию за счет начисленных взносов в объеме 150 785 600 евро и прочих поступлений в объеме 3 224 200 евро;

c) просил Генерального директора представить на следующей сессии Генеральной конференции пересмотренные варианты документа IDB.30/6, отразив в них указанные выше валовые расходы, включая одну дополнительную должность категории специалистов в нынешней структуре Канцелярии Генерального контролера, а также другие требуемые корректировки, принимая во внимание необходимость выделения надлежащих ресурсов на осуществление основных программ C, D, E и F;

d) рекомендовал также Генеральной конференции утвердить смету валовых расходов в общем объеме 20 174 720 евро для целей оперативного бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов, подлежащих финансированию за счет добровольных взносов в объеме 10 859 520 евро и прочих поступлений в объеме 315 200 евро, как это может быть предусмотрено в соответствии с финансовыми положениями;

e) подтвердил, что основа предложения по бюджету на 2008–2009 годы будет сопоставима с утвержденным объемом валовых расходов на 2006–2007 годы, указанным в пункте (b).

*7-е пленарное заседание  
23 июня 2005 года*

#### **IDB.30/Dec.8 РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2006–2009 ГОДЫ**

Совет по промышленному развитию:

a) признал, что во многих развивающихся странах, в том числе в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, сохраняются серьезные экономические и социальные диспропорции, которые оказывают отрицательное воздействие на уровень жизни населения и сдерживают достижение целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия;

b) сослался на резолюцию GC.10/Res.8, озаглавленную "Борьба с нищетой в развивающихся странах, особенно в Латинской Америке и Карибском бассейне, в контексте устойчивого развития", в которой Конференция просила Генерального директора выделять максимально возможный объем ресурсов на те инициативы и программы в этом регионе, которые имеют отношение к мандату

ЮНИДО, в соответствии с согласованными приоритетами Организации;

с) принял во внимание соответствующие декларации и планы действий глав государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, в которых подчеркивается необходимость содействовать развитию их региона для достижения целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия;

д) просил Секретариат ЮНИДО в соответствии с согласованными приоритетами Организации разработать и осуществлять в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов региональную программу для Латинской Америки и Карибского бассейна, принимая, по возможности, во внимание накопленный Организацией опыт в целях обеспечения взаимодействия;

е) просил также Генерального директора периодически представлять Совету доклады о выполнении резолюции GC.10/Res.8 и об осуществлении региональной программы.

*7-е пленарное заседание  
23 июня 2005 года*

#### **IDB.30/Dec.9 СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ДОЛГОСРОЧНАЯ ПЕРСПЕКТИВА ЮНИДО**

Совет по промышленному развитию:

а) сослался на резолюцию GC.10/Res.2 Генеральной конференции, в которой она просила Генерального директора разработать, по возможности заблаговременно, стратегический документ с изложением долгосрочной перспективы для его утверждения на следующей сессии Генеральной конференции;

б) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе GC.11/8–IDB.30/23, в частности заявление о предлагаемой долгосрочной перспективе, подготовленное на основе консультаций с государствами-членами;

с) выразил признательность Генеральному директору за вклад в подготовку заявления о предлагаемой стратегической долгосрочной перспективе;

д) просил Секретариат продолжить консультации с государствами-членами с целью доработать заявление о стратегической долгосрочной перспективе;

е) предложил Генеральной конференции рассмотреть доработанное таким образом заявление о

стратегической долгосрочной перспективе в целях его утверждения.

*7-е пленарное заседание  
23 июня 2005 года*

#### **IDB.30/Dec.10 ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА**

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.30/15;

б) принял во внимание поправки, внесенные в соответствии с положением 13.3 положений о персонале в таблицу I и приложение II к положениям о персонале, с целью привести их в соответствие с решением Генеральной Ассамблеи, изложенным в резолюции 59/268;

с) принял далее во внимание поправки к правилу 107.03 правил о персонале и добавлениям С, Е, F и G к правилам о персонале;

д) рекомендовал Генеральной конференции следующие кандидатуры для избрания двух членов и двух заместителей членов Комитета по пенсиям персонала ЮНИДО на двухгодичный период 2006–2007 годов:

Члены: г-н Халед эль-Меквад (Египет)  
г-н Давид Бест (Швейцария)

Заместители ..... (страна)  
членов: ..... (страна)

*7-е пленарное заседание  
23 июня 2005 года*

#### **IDB.30/Dec.11 РЕКОМЕНДАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ КАНДИДАТА НА ДОЛЖНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА**

Совет по промышленному развитию, действуя в соответствии со статьей 11.2 Устава, постановил рекомендовать Генеральной конференции назначить г-на Кандэ К. Юмкеллу Генеральным директором ЮНИДО на четырехлетний период, начиная с 8 декабря 2005 года или до вступления в должность Генерального директора, который будет назначен на тринадцатой очередной сессии Генеральной конференции, в зависимости от того, что наступит позднее.

*3-е пленарное заседание  
21 июня 2005 года*

## **IDB.30/Dec.12 СРОК И УСЛОВИЯ НАЗНАЧЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА**

Совет по промышленному развитию, согласно своему решению IDB.30/11 и в соответствии с правилом 103 правил процедуры Генеральной конференции, постановил рекомендовать Конференции утвердить проект контракта, прилагаемого к настоящему решению, в котором указаны срок и условия назначения Генерального директора, включая размер оклада и других выплат, положенных для данной должности.

*3-е пленарное заседание  
21 июня 2005 года*

### **Приложение I**

#### **ПРОЕКТ КОНТРАКТА В СВЯЗИ С НАЗНАЧЕНИЕМ НА ДОЛЖНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА**

НАСТОЯЩИЙ КОНТРАКТ заключен

между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (далее именуемой "Организация"), с одной стороны,

и .....(далее именуемым "Генеральным директором"), с другой стороны.

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО

Генеральный директор был должным образом назначен Конференцией по рекомендации Совета на ее одиннадцатой сессии, состоявшейся в декабре 2005 года.

СТОРОНЫ СОГЛАСИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

#### **1. Срок пребывания в должности**

Генеральный директор назначается на четырехлетний срок, начиная с ... дня ..... две тысячи пятого года (2005 года), или до вступления в должность Генерального директора, который будет назначен на тринадцатой очередной сессии Генеральной конференции, в зависимости от того, какая из этих дат наступает позднее.

#### **2. Официальное место службы**

Официальным местом службы Генерального директора является Вена, Австрия.

#### **3. Официальные обязанности**

В соответствии со статьей 11 Устава Организации Генеральный директор является главным административным должностным лицом Организации.

#### **4. Привилегии и иммунитеты**

Генеральный директор пользуется всеми привилегиями и иммунитетами, связанными с его/ее пребыванием в должности, как это определено в статье 21 Устава Организации, а также в любых соответствующих юридических документах, которые действуют в настоящее время или будут заключены в будущем.

#### **5. Положения о персонале**

Генеральный директор осуществляет свою деятельность в соответствии с Положениями о персонале Организации с поправками, которые могут быть в них внесены, в той степени, в какой эти положения могут к нему/ней применяться.

#### **6. Подлежащие налогообложению оклад и надбавки**

а) Годовой валовой оклад Генерального директора составляет двадцать три тысячи шесть долларов США (233 006 долл. США), что соответствует годовому чистому базовому окладу, эквивалентному соответственно ста пятидесяти четырем тысячам шестистам шестидесяти четырем долларам США (154 664 долл. США) (по ставке сотрудника с иждивенцами) или ста тридцати семи тысячам пятистам сорока трем долларам США (137 543 долл. США) (по ставке сотрудника без иждивенцев). Валовой и чистый базовый оклад корректируется каждый раз, когда Генеральная Ассамблея принимает решение о внесении коррективов в размеры валового и чистого базового оклада сотрудников категории специалистов и выше;

б) он/она получает корректив по месту службы, надбавки и пособия, включая пособие по социальному обеспечению, на которое имеет право любой сотрудник категории специалистов Секретариата ЮНИДО в соответствии с Положениями и Правилами о персонале Организации при условии, что цель таких выплат, надбавок или пособий не была уже предусмотрена другими положениями настоящего контракта;

в) Генеральный директор получает надбавку на представительские расходы в размере тридцати тысяч тридцати трех (30 033) евро в год, с корректировкой на предусмотренные в бюджете ежегодные темпы инфляции для покрытия своей доли обязательств, которые Организация несет в виде представительских и протокольных расходов;

d) он/она получает надбавку на жилищные расходы в размере сорока семи тысяч семидесяти (47 070) евро в год, с корректировкой на предусмотренные в бюджете ежегодные темпы инфляции;

e) вышеупомянутые оклад, надбавки и пособия, которые выплачиваются Генеральному директору по настоящему соглашению, подлежат корректировке Советом после консультаций с Генеральным директором, с тем чтобы они соответствовали размерам окладов, надбавок и пособий исполнительных глав других специализированных учреждений в рамках общей системы Организации Объединенных Наций.

#### 7. Пенсионное обеспечение<sup>1</sup>

##### Вариант А

Генеральный директор участвует в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями, содержащимися в решении IDB.10/Dec.17(d) Совета по промышленному развитию. Его/ее зачитываемое для пенсии вознаграждение определяется и корректируется в соответствии с положениями статей 54(с) и (b) положений и правил Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций.

##### Вариант В

Генеральный директор не участвует в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций. В этом случае ему/ей причитается сумма в размере 15,8 процента зачитываемого для пенсии вознаграждения, соответствующая взносу Организации в Пенсионный фонд, которая выплачивается дополнительно к его/ее вознаграждению в связи с неучастием в Пенсионном фонде в соответствии с резолюцией 47/203 Генеральной Ассамблеи.

#### 8. Валюта платежа

Платежи будут производиться в валюте, применимой к платежам сотрудникам категории специалистов и выше, официальным местом службы которых является Вена, Австрия.

#### 9. Уведомление об отставке

Генеральный директор может в любое время подать за три месяца письменное уведомление о своей отставке в Совет, который уполномочен принять его отставку от имени Генеральной конференции, и в

<sup>1</sup> Вариант А будет включен в контракт, если избранный Генеральный директор станет участником Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Вариант В будет использован в том случае, если избранный Генеральный директор не будет становиться участником этого Фонда.

этом случае по истечении такого периода уведомления он/она перестает быть Генеральным директором Организации и действие настоящего контракта прекращается.

#### 10. Вступление в силу

Настоящий контракт вступает в силу с ... дня ..... 2005 года.

ПОДПИСАНО ..... дня..... 2005 года  
в Вене.

(.....)  
Председатель Конференции  
от имени Организации

(.....)  
(Генеральный  
директор)

#### **IDB.30/Dec.13 ПОДГОТОВКА К ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.30/18;

b) утвердил следующую повестку дня одиннадцатой сессии Генеральной конференции:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Организация работы
5. Полномочия представителей на Конференции
6. Выборы в органы:
  - a) Совет по промышленному развитию;
  - b) Комитет по программным и бюджетным вопросам
7. Ежегодные доклады Генерального директора о деятельности Организации за 2003 и 2004 годы
8. Доклады Совета по промышленному развитию о работе его двадцать восьмой, двадцать девятой и тридцатой очередных сессий
9. Форум по вопросам промышленного развития
10. Финансовые вопросы:
  - a) шкала взносов государств-членов;
  - b) финансовое положение ЮНИДО;

- c) Фонд оборотных средств;
- d) дополнительная смета расходов на меры по укреплению безопасности на двухгодичный период 2004–2005 годов;
- e) назначение Внешнего ревизора;
- f) приложение к финансовым положениям

- 11. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2004–2007 годы
- 12. Рамки среднесрочной программы на 2006–2009 годы
- 13. Заявление о стратегической долгосрочной перспективе
- 14. Программа и бюджеты на 2006–2007 годы
- 15. Выполнение Соглашения о сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций
- 16. Комитет по пенсиям персонала ЮНИДО
- 17. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
- 18. Назначение Генерального директора
- 19. Сроки и место проведения двенадцатой сессии
- 20. Закрытие сессии;

c) постановляет провести форум по вопросам промышленного развития в рамках Генеральной конференции (пункт 9 предварительной повестки дня);

d) рекомендует Конференции передать пункты 7–17 и пункт 19 предварительной повестки дня в Главный комитет Конференции;

e) рекомендует Председателю тридцатой сессии Совета по промышленному развитию с учетом опыта, накопленного при подготовке предыдущих сессий Конференции, провести неофициальные консультации для подготовки одиннадцатой сессии Конференции.

#### **IDB.30/Dec.14 ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ**

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.30/CRP.5;

b) постановил утвердить следующую предварительную повестку дня своей тридцать первой сессии:

- 1. Выборы должностных лиц
- 2. Утверждение повестки дня
- 3. Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2005 год
- 4. Финансовое положение ЮНИДО
- 5. Осуществление Соглашения о сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций
- 6. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2006–2009 годы, включая сотрудничество Юг–Юг
- 7. Деятельность Группы оценки
- 8. Деятельность Объединенной инспекционной группы
- 9. Вопросы персонала [при необходимости]
- 10. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
- 11. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать второй сессии
- 12. Утверждение доклада

c) постановил провести свою тридцать первую сессию 6–7 июня 2006 года.

*7-е пленарное заседание  
23 июня 2005 года*

*7-е пленарное заседание  
23 июня 2005 года*

## Приложение II

## ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ НА ЕГО ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ

| Условное обозначение              | Пункт повестки дня | Название   |
|-----------------------------------|--------------------|--|
| IDB.30/1                          | 2                  | Предварительная повестка дня   |
| IDB.30/1/Add.1                    | 2                  | Аннотированная предварительная повестка дня  |
| IDB.30/2<br>PBC.21/2              | 3                  | <i>Ежегодный доклад ЮНИДО за 2004 год</i>  |
| IDB.30/2/Add.1<br>PBC.21/2/Add.1  | 3                  | <i>Ежегодный доклад ЮНИДО за 2004 год</i> . Перечень мероприятий в области технического сотрудничества   |
| IDB.30/3<br>PBC.21/3              | 4(d)               | Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2006–2007 годов. Предложения Генерального директора  |
| IDB.30/4<br>PBC.21/4              | 4(h)               | Финансовые положения. Поправки к приложению к финансовым положениям. Представлен Секретариатом   |
| IDB.30/5<br>PBC.21/5              | 4(e)               | Назначение Внешнего ревизора. Кандидатуры на должность Внешнего ревизора. Доклад Генерального директора  |
| IDB.30/5/Add.1<br>PBC.21/5/Add.1  | 4(e)               | Назначение Внешнего ревизора. Кандидатуры на должность Внешнего ревизора. Доклад Генерального директора. Добавление  |
| IDB.30/5/Add.2<br>PBC.21/5/Add.2  | 4(e)               | Назначение Внешнего ревизора. Кандидатуры на должность Внешнего ревизора. Доклад Генерального директора. Добавление  |
| IDB.30/5/Add.3                    | 4(e)               | Назначение Внешнего ревизора. Кандидатуры на должность Внешнего ревизора. Доклад Генерального директора. Добавление  |
| IDB.30/5/Add.4                    | 4(e)               | Назначение Внешнего ревизора. Кандидатуры на должность Внешнего ревизора. Доклад Генерального директора. Добавление  |
| IDB.30/6<br>PBC.21/6              | 5                  | Программа и бюджеты на 2006–2007 годы. Предложения Генерального директора  |
| IDB.30/7<br>PBC.21/7              | 4(c)               | Шкала взносов для распределения расходов по регулярному бюджету. Шкала взносов на финансовый период 2006–2007 годов. Записка Секретариата  |
| IDB.30/8<br>PBC.21/8              | 4(a) и 7           | Промежуточный доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы за двухгодичный период 2004–2005 годов. Осуществление рекомендаций Внешнего ревизора. Промежуточный доклад Внешнего ревизора о счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за финансовый период 2004–2005 годов |
| IDB.30/9<br>PBC.21/9              | 4(a)               | Промежуточный доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об исполнении программы за двухгодичный период 2004–2005 годов. Промежуточный доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2004–2005 годов. Представлен Генеральным директором  |
| IDB.30/10<br>PBC.21/10<br>GC.11/5 | 4(b)               | Финансовое положение ЮНИДО. Специальные счета. Доклад Генерального директора   |
| IDB.30/11<br>PBC.21/11            | 4(f)               | Меры по укреплению безопасности и предлагаемые новые помещения для проведения конференций. Меры по укреплению безопасности в Венском международном центре. Доклад Генерального директора   |

| Условное обозначение               | Пункт повестки дня | Название  |
|------------------------------------|--------------------|---|
| IDB.30/12<br>PBC.21/12             | 4(f)               | Меры по укреплению безопасности и предлагаемые новые помещения для проведения конференций. Дополнительная смета расходов на меры по укреплению безопасности на 2004–2005 годы. Предложение Генерального директора             |
| IDB.30/12/Add.1<br>PBC.21/12/Add.1 | 4(f)               | Меры по укреплению безопасности и предлагаемые новые помещения для проведения конференций. Дополнительная смета расходов на меры по укреплению безопасности на 2004–2005 годы. Добавление                                     |
| IDB.30/12/Add.2                    | 4(f)               | Меры по укреплению безопасности и предлагаемые новые помещения для проведения конференций. Варианты финансирования мер по укреплению безопасности на двухгодичный период 2004–2005 годов. Добавление                          |
| IDB.30/13<br>PBC.21/13             | 4(b)               | Финансовое положение ЮНИДО. Доклад Генерального директора   |
| IDB.30/14                          | 11                 | Деятельность Объединенной инспекционной группы. Доклад Генерального директора   |
| IDB.30/15                          | 12                 | Вопросы персонала. Доклад Генерального директора.   |
| IDB.30/16<br>GC.11/6               | 6                  | Осуществление рамок среднесрочной программы на 2004–2007 годы. Доклад Генерального директора  |
| IDB.30/17<br>GC.11/7               | 8                  | Осуществление Соглашения о сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций. Очередной доклад Генерального директора   |
| IDB.30/18                          | 15                 | Подготовка к одиннадцатой сессии Генеральной конференции. Доклад Генерального директора   |
| IDB.30/19                          | 14                 | Рекомендация кандидата на должность Генерального директора. Кандидаты на должность Генерального директора. Записка Секретариата   |
| IDB.30/19/Corr.1                   | 14                 | Рекомендация кандидата на должность Генерального директора. Кандидаты на должность Генерального директора. Записка Секретариата. Исправление  |
| IDB.30/19/Add.1                    | 14                 | Рекомендация кандидата на должность Генерального директора. Кандидаты на должность Генерального директора. Записка Секретариата. Добавление   |
| IDB.30/20                          | 14                 | Рекомендация кандидата на должность Генерального директора. Проект контракта о назначении на должность Генерального директора. Записка Секретариата   |
| IDB.30/21                          | 3                  | Ежегодный доклад Генерального директора за 2004 год. Доклад о деятельности Канцелярии Генерального контролера. Записка Генерального директора   |
| IDB.30/22                          | 4                  | Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его двадцать первой сессии (10–12 мая 2005 года)   |
| IDB.30/23<br>GC.11/8               | 10                 | Стратегическая долгосрочная перспектива ЮНИДО. Заявление о стратегической долгосрочной перспективе ЮНИДО. Доклад Генерального директора   |
| IDB.30/24                          | 5                  | Программа и бюджеты на 2006–2007 годы. Осуществление заключения 2005/3 Комитета по программным и бюджетным вопросам. Доклад Председателя Комитета по программным и бюджетным вопросам (г-жа Сандра Норьега Урисар, Гватемала) |



| Условное<br>обозначение         | Пункт<br>повестки дня | Название  |
|---------------------------------|-----------------------|---|
| <b>Документы зала заседаний</b> |                       |   |
| IDB.30/CRP.1                    | 2                     | Adoption of the agenda. List of documents   |
| IDB.30/CRP.2                    | 3                     | Annual Report of the Director-General for 2004. Report by the Office of the Comptroller General on activities undertaken in 2004. Note by the Secretariat     |
| IDB.30/CRP.3                    | 6                     | Implementation of the medium-term programme framework, 2004-2007. Status of the integrated programmes and country service frameworks. Note by the Secretariat |
| IDB.30/CRP.4                    | 12                    | Personnel matters. List of staff of the UNIDO Secretariat. Submitted by the Secretariat   |
| IDB.30/CRP.5                    | 16                    | Provisional agenda and date of the thirty-first session. Note by the Director-General   |
| IDB.30/CRP.6                    | 8                     | Implementation of the Cooperation Agreement with the United Nations Development Programme. Progress report by the Director-General                            |
| IDB.30/CRP.7                    | 6                     | Implementation of the medium-term programme framework, 2004-2007. Research programme. Note by the Secretariat   |
| IDB.30/CRP.8                    | 4(b)                  | Financial situation of UNIDO. Note by the Secretariat   |
| IDB.30/CRP.9                    | 12                    | Appeal cases currently before UNIDO's Joint Appeals Board (JAB) and the ILO Administrative Tribunal (ILOAT)   |
| IDB.30/CRP.10                   | –                     | List of participants  |